



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

57022 (Nyah Kur)

1. สระ:

1.1. /i/

dij = นอน

chim = นก

ʔic = ชี

1.2. /ī/

wij̄ = นก

rih = ราช (น.)

chit̄ = นก

1.3. /é/

khéh/ kacheg = (นก) นก kacheg (e)

taléh = นก (นก) (tho)

teʔ = นก

1.4. /è/

phèh = นก (นกพอฟ)

lèh = นก

thanèh = นก (นกพอฟ) (kha)

1.5 /é/

chén = 陳 (เฉิน)

léc = 綠 (หลู่)

céh = 茶 (ชา)

1.6 /è/

thèh = 鐵 (เตี๋ย)

rèc = 辣 (ล่า)

|è| = 二 (อี)

1.7 /u/

kút = 哭 (กุ)

tuóm = 土 (ตุ)

rúh = 肉 (รู)

1.8 /ü/

lùp = 六 (ลู)

thül = 土 (ตุ)

ghùh = 六 (ลู)

1.9 /ɛ́/

ndák = ไร่ (น.)

ɲcháng = ไร่ขาว

chál = ไร่ (ฟาก, หนอง)

1.10 /ɛ̀/

kháp = ไร่ขาว

kachng = ไร่

chál = ไร่

1.11 /á/

kám = ไร่

cháh = ไร่ (ไร่, ไร่)

ták = ไร่

1.12 /à/

mát = ไร่

láh = ไร่

grám = ไร่

1.13 /ú/

chúr = นม

kúh = ปลอกกล้วย

pút = ชาติ

1.14 /ù/

chùr = แผลง

rùh = รื้อ

mùc = อด (หิ)

1.15 /ó/

joṛ - joṛ = เลี้ยวตีเลี้ยว

tók - dok = โกง; รอก *

mok = นอนนม

1.16 /ò/

(jàṅ) khòh = (อันดับ) หัก

rò? - rà? = เลี้ยวซ้าย เลี้ยวขวา

khòh = หัก *

1.17

/ ๐ /

hmoh = หมอ

chok = ฟัก (หัว)

bón = บ่น

1.18

/ ๐ /

thòng = หนึ่ง

phòk = ฝักบัว

chròh = แร่

1.19

/ ๕j /

tej = เต

wej = แห

kej = หอกขวาน

1.20

/ ๕j /

chēj = หั้ม, ฟัก

phrēj = ฝน (น้ำ)

chrēj = ไทร

1.21

/aw/

caw = คาว

phaw = ฟาว

raw = ราว

1.22

/aw/

thaw = ทาว

naw = นาว

mat - chaw = ผาโผล่

1.23

/ia/

kawian = กวียน

priat = ปรี๊ต

piam = ปิ๊ม (กระป๋อง)

1.24

/ia/

miam = มิ๊ม

* phliat = ฟลิ๊ต * phuiat (ฟุ๊ต)

khliang = ขลิ๊ง

1.25 / m /

condul) kadman = 25000:10000

(kha^hna^haj) 2^haj = 1^haj 2^haj

phúak = ฝักน้ำตาล

1.26 / uə /

mùək (dák) = 12/10

phần (phần) = $\frac{1}{2}$

(kh) luan = ๐๒๐๓, ๐๒๐๔

1.27 / 42 /

$$k_{\text{uon}} = \frac{2n}{0}$$

patuat = non

$$h_{u\alpha} = \frac{\partial}{\partial u^\alpha} h_{\alpha\beta}$$

1.28 / 42 /

mùar (chroó?) = $\frac{2}{\rho}$

$$l_{nat} = \omega_{\omega}^2$$
$$\text{chùar (cáih)} = \text{120 (nom)}$$

1.29 /ii/

khliic = แล

ziijc = ลัว

phliir = ลูกเห็บ

1.30 /ii/

chiir = แล

liing = ลัว

grii? = ลัว

1.31 /éé/

mpeejc = แล

ceéc = แล

{hncér} = แล (hliir)

{phéel} = แล (phéel) (แล)

1.32 /èè/

nèec = แล

nthèer (kúr) = แล (kúr)

ranèejc = แล (ranèejc)

1.33 /εε/

juút = นอ

kaβuún (nèc) = นอ

juún = นอ

1.34

chrùet (chróo?) = รอ (รอ)

(bón) phuum-phuum = (นอ) นอ

phùet = รอ, นอ

1.35 /uú/

1.36 /uú/

1.33 / εε /

pres? = 14m²

prae = 14m
katreey = 0:11:50 (5000m) ntreey

ph_{EE}? = 200

1.34 / EE/

cathés? = $\frac{2}{20000}$

$$\eta_{\text{EEM}} = \eta_{\text{EEM}}$$

khlee? = 32

1.35 / мм /

$$\text{гит} = 400$$
$$\text{ка́шша (нѣс.)} = \underset{1}{\text{н}} \underset{1}{\text{з}} \overset{1}{\text{а}} \overset{2}{\text{д}} \underset{0}{\text{т}} \underset{0}{\text{р}} \underset{0}{\text{г}} \underset{0}{\text{и}} \underset{0}{\text{ш}} \underset{0}{\text{а}}$$
$$j_{\text{min}} = 2$$

1.36 / мсм /

$$\text{chromit (chrom)} = 50 (\frac{2}{80})$$
$$(bón) \text{ phum} - \text{phum}^0 = (a'x) \text{ phum}$$
$$p_{\text{HMM}} = \alpha_{11}, \alpha_{12}$$

1.37 /ɛɛ/

càr = ครัว

ndal = หนู (ตัว, เต็ม) + ...

glat = กล้วย, กล้วย

1.38 /ɛɛ/

chaling = กล้วย

thak = กล้วย (กล้วย)

phan = กล้วย

1.39 /ɛɛ/

daak = กล้วย

chay = กล้วย

k'aa? = กล้วย

1.40 /ɛɛ/

phraat = กล้วย

chala? = กล้วย

maay = กล้วย

1.41 / u /

bún = บูน

lahút = ลhut

chúr = ch, ลh

1.42 / u /

chúr = ชูร

lúg = ฬะ

chalút = ฬอก

1.43 / oo /

póog = ภูว

chroo? = ฐว

hlóom (bún) = ฝน (ฝน)

1.44 / oo /

lòog = ฬ

chòok = ฬน

chróom = ฬ

1.45 /ວ໋/

ກວ໋ = ກວ

ປາວ໋ = ປາວ

ກວ໋ມ = ວ

1.46 /ວ໋/

ຈ໋ = ຈ, ຈ໋

ນທ໋ວ໋ = ວ

(kəmət) ຣ໋ມ = ຣ໋ມ



มหาวิทยาลัยจุฬาลงกรณ์
CHULALONGKORN UNIVERSITY

2. การถอดเสียง + วรรณยุกต์

1
128 m
26 m

2.1 CVN

A. prán = ปราน

pamáy = ปามาย

tám = ตัม (me 2 gđ)

B. pzh = ปจ

pacah = ปาชา

chah = ชา (1/2)

2.2 CVN

A. chàn = ชา (1/2) X

chàr = ชา (1/2) O.K.

cakhàm = ชา

lāmāy = ลามาย (v.)

B. thàh = ตา, ทา

màh = (มา) มา

làh = ลา



2.3 C V S : C V S

A. takat = ตาก

ntap = ถักตอ

tak = ถัก

B. thak = ถัก, ถัก

kathap = ถักตอ

kaphat (takh) = ถัก (ตอ)

2.4 C V V N CHULALONGKORN UNIVERSITY

A. ntam = ถัก

khajal = ถัก

kaxay = (ถัก) ถัก

B. gwaxf = ถัก

graxf = ถัก

haxf = ถัก

2.5 CUVN

A. màay = ม่าย ✓

jàam = จ้าม ✓

ràap = รำ ✓

B. chàaj = ฉ่า ✓

làaj = ไล่ (v.) ✓

wàaj = กวาด (v.) ✓

2.6 CUVS

A. dāk = ดำ ✓

kachac = ฉาด ✓

crap = (ฉี่) ฉี่ ✓

B. caa? = ฉ่า ✓

pa? = ไล่ ✓

hwa? = กวาด ✓

NOTE

2.7 cuv

A. chàak = ๒๕ (๕ ร้อย) ✓

thàac = ๕๐๐ ✓

khàap = ๕๐๐ ✓

B. màa? = ๑๕๐๐ (หนึ่งพันห้าร้อย) ✓

ko chàa? = ๓๐๐๐ (สามพัน) ✓

choi chàa? = ๕๐๐๐ (ห้าพัน) ✓



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

3. พดลพ: ตั๋น + ลักพ: ทั๋น / ลัก + ร: ตั๋น / ลัก

3.1 / ph- /

phúuít = ฟู /

phomphéem = ฝอมพหม /

phár = ฝั /

3.2 / th- /

thúuít = ทุ /

kəthoox = ทุ: โห /

tháŋ (dák) = ทุ (คั) /

3.3 / hm- /

hmúuít = ฝั (həhmúuít) /

mhmeéc = ฝอ /

hmaax = ฝอ /

3.4 / hn- /

hniij = ฝั (ค.ห.) /

* { hneer } = ฝอ (hniir) /
 { phéel }
 hnæm = ฝั /

18
3
54
=



3.5. /hw-/

hwii² = นวต² /

hwoo² = แว²น² /

hwa² = ใ²ว² /

3.6. /hl-/

hlii² = ฮ²ว²น² /

hlooy² = ฆ²ว² /

hla² = ใ²ว² /

3.7. /p-/

pji² = ใ²ว² /

peej² = ใ²ว² /

pan² = ใ²ว² /

24
3
72

3.8. /t-/

tun² = ใ²ว² /

teej² = ใ²ว² /

ta² = ใ²ว² /

3.9 /b-/

bún = บูน ✓

bén = บอน (บัว) ✓

tabál = ทาบ ✓

3.10 /d-/

dij = ดิษ ✓

dál = ดาล ✓

kaday = คาด ✓

*** m
work hard
on it

3.11 /m-/

kamúr = คามูร ✓

marmár = มาร์มาร์ ✓

khamaáj = ข้าม่าจ ✓

3.12 /n-/

tanún = ตานูน ✓

neén = เน้น ✓

(?) náj = น้าจ ✓

3.13 $\frac{1}{w}$

tawil = uzun, uzun

weér (cokó?) = 2011m

$$\text{сәуап} = 20$$

3.14 $\angle 1 = \angle 2$

$$(m\alpha)_{\text{kelu}} = (\alpha)_{\text{kelu}} \cdot m$$

$\text{calc}_k = \text{zero}$

lân: $= \frac{\text{ค่าส่วนรวม}}{\text{จำนวนคน}}$ ๑๙/๑

3.15 / pH =

phùng = n²00

phần = 2

$\tau_{\text{aph}} = \tau_{\text{an}}$

3.76 / 42 /

$$\text{thul} = 1230$$
$$\text{nthèer (kúr)} = 7u\frac{1}{2}(121)$$

thầy = $\frac{1}{2}(x_1 + x_2)$

3.17 /m̥-/

m̥aɯ = ฝั

cm̥bɛ̃ɯ m̥oɔɯ = ปรกมอ

m̥aɯm̥aɯ = ควบ

3.18 /n̥-/

* (k̥aɯ) n̥iim = ๓๓๓๓๓๓

noɯnoɯ = ๓๓๓

naɯnaɯ = ๓๓๓๓

3.19 /w̥-/

w̥iɯ = ๓๓

khaw̥ɛ̃ɯ = ๓๓๓๓ (๓๓)

w̥aɯ = ๓๓๓๓

3.20 /l̥-/

l̥iɯ = ๓๓

l̥oɯ = ๓๓

l̥aɯ = ๓๓๓๓

3.21 /mb-/

(patih) mbúuj' = ไม้ไผ่ 2

mbóor = ๒๕

mbazaj = ๒๖ 13

3.22 /nd-/

ndúuj = ๓

ndóol = (๓๓) ๓๓

ndax' = ๓๓



ศูนย์อักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

4. พยางค์ที่มี 2 + 2 พยางค์ + 2 พยางค์

4.1 /-p/

cháp = ชำ

gláp = มอญ

hnáp = อ (adj)

4.2 /-p/

tháp = ๓ ร. ทน

kháp = ๑๒ ร. ๑

pháp (grii?) = ๒ ร. ๓

4.3 /-t/

kamát = ๗ ร.

hát = ๑ ร.

gchát = ๑๒ ร. ๑

4.4 /-t/

ghát (hmó?) = ๑ ร.

kaphát (tóh) = ๑๑ ร.

4.5 /-m/

hnám = หน่ม

khajám (neèc) = ขัน (ศรี)

kám = กาม

4.6 /-m/

thónám (cháy) = หน่ม (ช.)

jam = ขัน (ศรี)

(kaá?) jam = (กาม) หน่ม

4.7 /-n/

khlán = หน่ม

pán = หน่ม

katán = หน่ม

4.8 /-n/

mphán = หน่ม

~~khán (káo?) = (หน่ม) หน่ม (หน่ม)~~

* หน่ม, thán = หน่ม
 หน่ม, lán = หน่ม หน่ม หน่ม
 หน่ม, chán = หน่ม หน่ม หน่ม

4.9 /-w/

ch^haw = ခာသနာ

c^haw = ခက်

b^haw = ဝေလ

4.10 /-w/

ka^hth^haw = ကိတ်

ph^haw = ပြေ

ja^haw = ချော

4.11 /-l/

kh^hal = ရှင် (လှ)

ka^hl = ကလံ၊ ကလံ

kh^hwa^hl = ကလံ

4.12 /-l/

th^hal (thi^hang) = ကလံ

gy^hal = ကလံ

kh^hwa^hal = ကလံ

4.13 /-ʔ/

naʔ = na

daʔ = sa

(thìg) tən chəʔ = (thìg) mən

4.14 /-ʔ/

ka thəʔ = na

(y kəʔ) wəʔ = na

phəʔ = na

4.15 /-h/

ka chəh = na

ka dāh = na

pa h = na

4.16 /-h/

thāh = na

lāh = na

ja h = na

4.17 /-c/

thàac = ๓๐๐ (๓๐๐)

khwàac (pakóo) = ๑๖๖

tədaac = ๓๐๑๖

4.18 /-c/

thàac = ๓๐๐

khwàac = (๑๖๖) ๑๖๖

(khòo?) lamàac = (๑๐๒) ๑๐๒

4.19 /-f/

cakaf = ๓๐๐

paaf = ๑๐๒

caaf = ๓๐๐

canaf = ๓๐๐

4.20 /-f/

chàf = ๓๐๐, ๑๐๒

làf = ๑๐๒, ๓๐๐

khàfkhàf = ๓๐๐ (๓๐๐, ๑๐๒)

๓๐๐
Nawaw.

ข้อมูลเงิน วัสดุเครื่องมือ			งบปี ๕
ท.หน่วยราชการ	ท.หน่วยราชการ	708	2436
	น.หอสมุด	87	476
	ส.กศ.กบวช	106	358
	อ.ท.ท.ด.ด.ด.ด.ด.ด.	288	1450
	โดก.ร.บ.	215	1075
	อ.ด.ด.ด.ด.ด.	138	732
	น.หอสมุด	84	519

ท.หน่วยราชการ	ท.หน่วยราชการ	432	2744
	น.หอสมุด	168	831
	ส.กศ.กบวช	212	966
	อ.ท.ท.ด.ด.ด.ด.ด.	114	576
	โดก.ร.บ.	130	582
	อ.ด.ด.ด.ด.ด.	122	886
	อ.ด.ด.ด.ด.ด.	182	1121
	อ.ด.ด.ด.ด.ด.	117	413
	อ.ด.ด.ด.ด.ด.	52	278
	น.หอสมุด	63	299
	อ.ด.ด.ด.ด.ด.	91	450

ตำบล	หมู่ที่	จำนวน ไร่	จำนวน ไร่
<u>ท. บางหลวง</u>	วัดบ้าน	78	421
ท. บางหลวง	บางหลวง	422	1378
	วัดสมาน	137	812
	วัดท่ากอก	118	506
	หาด	100	487
	บึงเวียน	64	340
	บ้านหมาก	169	781
	วัดท่าหมาก	145	695
	วัดบ้านหมาก	71	316
	บ้านหมาก	90	481
	วัดท่าหมาก	71	356
	วัดบ้านหมาก	80	557
	วัดบ้านหมาก	62	292
	วัดบ้านหมาก	50	307
<u>ท. บ้านไร่</u>	บ้านไร่	422	2606
	บ้านไร่	112	537
	วัดบ้านไร่	125	750
	วัดบ้านไร่	314	957
	วัดบ้านไร่	52	301
	วัดบ้านไร่	100	390
	วัดบ้านไร่	51	328
	วัดบ้านไร่	215	1146